

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 62841-2-2
Edition 1.0 2014-05

IEC 62841-2-2
Edition 1.0 2014-05

**ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD
TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN
AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –
Part 2-2: Particular requirements for hand-held
screwdrivers and impact wrenches**

**OUTILS ELECTROPORTATIFS A MOTEUR,
OUTILS PORTABLES ET MACHINES POUR
JARDINS ET PELOUSES – SECURITE –
Partie 2-2: Règles particulières pour les
visseuses et les clés à chocs portatives**

CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

18 Abnormal operation

Replace Table 4 with the following:

Table 4 – Required performance levels

Type and purpose of SCF	Minimum Performance Level (PL)
Power switch – prevent unwanted switch-on	a
Power switch – prevent unwanted switch-on for tools where the bit does not rotate without applying axial pressure	Not an SCF
Power switch – provide desired switch-off	a
Power switch – provide desired switch-off for tools where the bit does not rotate without applying axial pressure	Not an SCF
Provide desired direction of rotation	Not an SCF
Any electronic control to pass the test of 18.3	Not an SCF
Any speed limiting device	Not an SCF
Prevent exceeding thermal limits as in Clause 18	a

Corrections à la version française:

18 Fonctionnement anormal

Remplacer le Tableau 4 par le suivant:

Tableau 4 – Niveaux de performances requis

Type et objectif de la SCF	Niveau de performances minimum (PL, Performance Level)
Interrupteur de puissance – prévient une mise en service involontaire	a
Interrupteur de puissance – prévient une mise en service involontaire pour les outils dont l'embout ne tourne pas sans l'application d'une pression axiale	Il ne s'agit pas d'une SCF
Interrupteur de puissance – permet un arrêt volontaire	a
Interrupteur de puissance – permet un arrêt volontaire pour les outils dont l'embout ne tourne pas sans l'application d'une pression axiale	Il ne s'agit pas d'une SCF
Permettre le sens de rotation souhaité	Il ne s'agit pas d'une SCF
Toute commande électronique pour satisfaire à l'essai de 18.3	Il ne s'agit pas d'une SCF
Tout dispositif de limitation de la vitesse	Il ne s'agit pas d'une SCF
Éviter de dépasser les limites thermiques spécifiées à l'Article 18	a